破釜沉舟

秦朝末年，項羽發動了叛亂。

在部隊渡過漳河之後，項羽命令士兵把所有的船隻都鑿破，沉到河底，再把煮飯鍋完全打碎。

項羽給每個人只發三天的糧食，然後再上戰場，這樣做，是為了向大家表示“寧死不退”的決心。

果然，經過九次的激烈奮戰，項羽的軍隊終於打敗了秦國的軍隊。

後來，我們使用“破釜沉舟”比喻：下定決心，不達目的絕不罷休的精神。

破釜沉舟

秦朝末年，项羽发动了叛乱。

在部队渡过漳河之后，项羽命令士兵把所有的船隻都凿破，沉到河底，再把煮饭锅完全打碎。

项羽给每个人只发三天的粮食，然后再上战场，这样做，是为了向大家表示“宁死不退”的决心。

果然，经过九次的激烈奋战，项羽的军队终于打败了秦国的军队。

后来，我们使用“破釜沉舟”比喻：下定决心，不达目的绝不罢休的精神。

**burn the boat**

In the late years of the Qin Dynasty (秦朝,221 - 206BC), Xiang Yu (项羽) [launched](http://dict.hjenglish.com/w/launch) a [rebellion](http://dict.hjenglish.com/w/rebellion).

After crossing the Zhang River (漳河), Xiang Yu ordered his soldiers to [sink](http://dict.hjenglish.com/w/sink) all the boats and break their cooking [pots](http://dict.hjenglish.com/w/pot).

He [distributed](http://dict.hjenglish.com/w/distribute) each soldier three days' [rations](http://dict.hjenglish.com/w/ration) and [warned](http://dict.hjenglish.com/w/warn) them that there was no way [return](http://dict.hjenglish.com/w/return); the only thing they could do to [survive](http://dict.hjenglish.com/w/survive) was to fight [against](http://dict.hjenglish.com/w/against) the [enemy](http://dict.hjenglish.com/w/enemy).

After nine [furious](http://dict.hjenglish.com/w/furious) war, the Qin army was [finally](http://dict.hjenglish.com/w/finally) defeated.

This idiom is used to [reveal](http://dict.hjenglish.com/w/reveal) one's [strong](http://dict.hjenglish.com/w/strong) [determination](http://dict.hjenglish.com/w/determination) to [achieve](http://dict.hjenglish.com/w/achieve) one's [goal](http://dict.hjenglish.com/w/goal) at any cost.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 叛亂 | pànluàn | armed rebellion |
| 渡過 | dùguò | to cross over / to pass through |
| 船隻 | chuánzhī | ship / boat / vessel |
| 煮飯 | zhǔfàn | to cook |
| 下定決心 | xiàdìngjuéxīn | to make a firm resolution |
| 罷休 | bàxiū | to give up / to abandon (a goal etc) / to let sth go / forget it / let the matter drop |